

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Goûtez à l'art de Villars

Vous le savez bien, vous aussi : faire du bon café est un art — art de choisir, de préparer et de servir — qui exige de l'expérience et infiniment de soins. C'est bien en raison de cet art que le café instantané Villars a remporté d'emblée les suffrages des plus exigeants. Il y a plus de 30 ans que Villars achète du café. Il en connaît depuis longtemps les meilleurs producteurs du monde. Il y a de longues années que Villars s'en assure le choix le plus fin et le plus racé. C'est de cette expérience irremplaçable, d'une fabrication exemplaire et de son service traditionnel dans ses 70 succursales et dans plus de 2500 magasins vendant ses mille spécialités, que bénéficient aujourd'hui ceux qui ont découvert l'art du café instantané Villars.

Café instantané Villars, en boîtes de 48 g. suffisantes pour 33 tasses de délicieux café noir. Normal : Fr. 3.— Sans caféïne : Fr. 3.30. Espresso : Fr. 3.30. Avec 10% de rabais, en timbres donnant droit aux fameuses primes Villars.



Cafés
villars





ALBISWERK
ZÜRICH A.G.

PERSONENSUCH-ANLAGEN



Wer
sucht –
der
findet ...



Mit dem neuen, drahtlosen Personensuch-System ALBIS-Mobil-Ruf sind Sie überall im Betrieb erreichbar. Ein kleiner Taschenempfänger gibt Ihnen, und zwar nur Ihnen, ein akustisches Signal – Sie melden sich am nächsten Telefon, und schon sind Sie mit dem Suchenden verbunden. Der ALBIS-Mobil-Ruf ist die erste Personensuchanlage nach dem Digital-Rechenprinzip, welches lange Lebensdauer bei praktisch wartungsfreiem Betrieb gewährleistet.

ALBISWERK ZÜRICH A.G.
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich



- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Aperitif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour»
Bâle

5 minutes de la gare

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank
Telefon (061) 243333

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse»
Les grenouilles Râblus
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagna verte al forno
Navarin d'agneau à la corse
Saltimbocca alla romano
l'Entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
Le filet de veau «Rôtisseur»
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer
lunch-assiette depuis Fr. 3.-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42



Hotel Bristol Bern
Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21
Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Tel. (031) 9 22 76

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamteneschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Buchs SG Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française
Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77



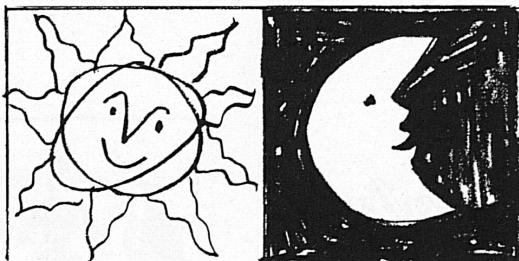
HACOSAN

ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für groß und klein. HACOSAN nährt und stärkt! Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN 

Telefon 031 52 00 61

JOUR ET NUIT



GENÈVE



est relié au monde par son
AÉROPORT
intercontinental

«Sise à proximité immédiate des plus renommées stations de séjour et de sport d'hiver installées dans les Alpes bernoises, valaisannes et savoisiennes, Genève en est la porte d'accès naturel.

Son aéroport - desservi par une vingtaine de compagnies de navigation aérienne - assure au touriste aussi bien qu'à l'homme d'affaires, un étroit contact avec toutes les grandes cités européennes, l'Orient, l'Extrême-Orient, les deux Amériques et l'Afrique du Sud.

En 1962, 1200 000 passagers sont passés par Genève-Cointrin en provenance ou à destination des cinq continents.»





Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10, téléphone 022 34 8750

60 chambres, 100 lits.
Vue sur la ville et confort le plus moderne.
Salles de conférences avec télex
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine.
J.-P. Fahrny, dir.

Hôtel des Alpes

Genève, rue des Alpes 12
Téléphone 022 311550

Construction 1961
Toutes les chambres
avec douche,
salle de bain,
radio et téléphone
Studios meublés avec
cuisinettes,
arrangements pour
long séjour
Snack
Rôtisserie, jour et nuit

Hotel Continental Luzern beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und
Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 12.—, alles
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.—).
Verpflegung von Gesellschaften,
Konferenz- und Ausstellungsräume.

... sie genießen



MOCAFINO heißt der erste in der
Schweiz hergestellte 100% reine
Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in voll-
endetem Qualität. HACO GÜMLIGEN



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtreastaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Auto - am - Bahnhof - Dienst

Reisen Sie mit den bequemen
Schnellzügen der SBB, und
übernehmen Sie am Bahnhof
nach der Ankunft Ihres Zuges
Ihren bei uns bestellten Miet-
wagen, um damit rasch und
mühelos Ihre Kunden und
Freunde zu erreichen.

In Basel
Biel
Genf
Bern
Luzern
Zürich
St. Gallen

halten wir für Sie eine
Reihe von Mietwagen
zur Verfügung.

WELTI-FURRER

Mietwagen

Tel. 23 84 52/25 66 44



Bahnhofbuffet
und
Schiffsrestauration

Romanshorn

Bekannt
für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet
Telefon 071 63163



Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Bahnhofbuffet Winterthur



Immer gut!
Neuzeitlich renovierte
Lokalitäten
Walter Frauchiger

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal
nach Winterthur kommen
und eine freundliche
Gaststätte suchen, dann
kommen Sie zu uns ins
Volkshaus. Alle Zimmer
mit fließendem Wasser.
Große und kleine Säle für
Anlässe jeder Art. Bestbe-
kanntes Speiserestaurant.
Großer Parkplatz.

Stoller

Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon
Dusche, WC und Toilette Fr. 22.— pro Person mit Frühstück



AM LIMMATPLATZ
ZURICH 5

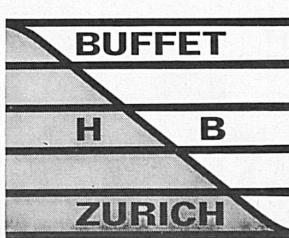
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon
Zimmer mit Frühstück
ab Fr. 13.— alles inbegriffen

Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40
Diverse Säle
Sitzungszimmer
Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir. F. H. Voney

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauraktion
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauraktion
Winterthurerstübl
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber



**Heute sparen -
morgen fahren**

mit den beliebten Reisemarken
der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telephon (031) 2 31 13



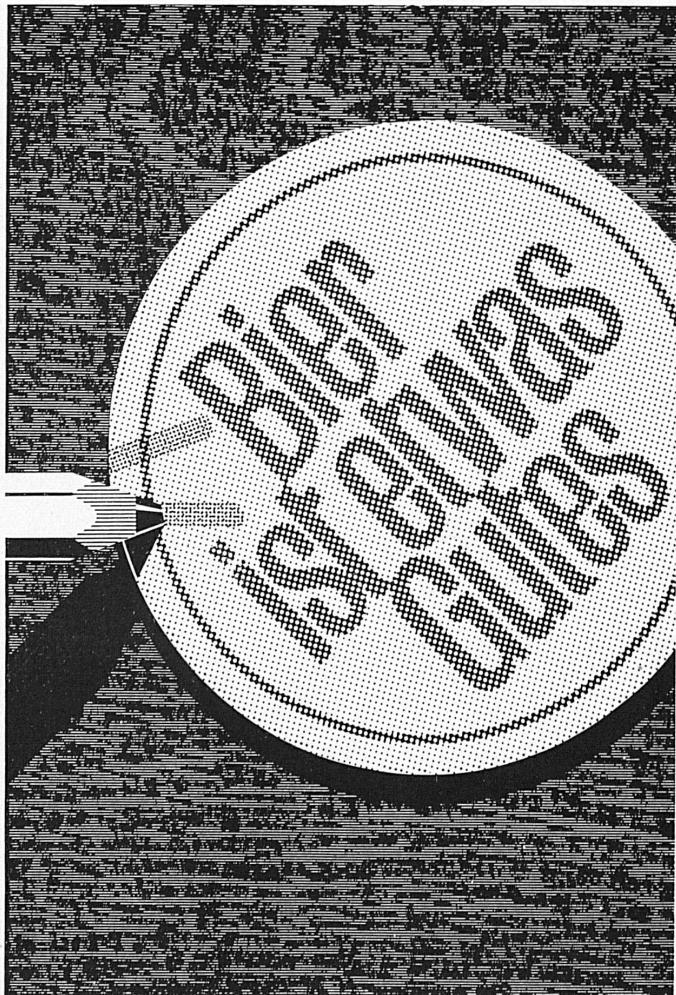
2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)





**Frühjahrsferien in Engelberg: Im März und April
begegnen sich im Engelberger Tal Winter und Frühling**

**Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp
Luftseilbahnen Gerschnialp-Trübsee und Engelberg-Brunni
Skilifte Gerschnialp und Trübsee-Jochpass
Brunni- und Bitzistock-Skilifte
Schweizer Skischule Engelberg**



Photos Meuser, Engelberg